

:Surah Al-Munafiqun

Ayah 6 (Day 97)

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفِرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

It is all the same for them whether you ask forgiveness for them or do not ask forgiveness for them; never will Allah forgive them. Indeed, Allah does not guide the defiantly disobedient people.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

هُوَ : it is (Mubtada was too obvious to be stated so we only get the khabar)

سَوَاءٌ : the same (Khabar : common - the is used to sound better even though its common) J1

عَلَيْهِمْ : on them **MBK**

Here على means consequences

“It is the same result for them”(even though result is literally not there it’s

OK to add in translation since its in the word على)

أَسْتَغْفِرُكُمْ لَهُمْ أَمْ

أَسْتَغْفِرُكُمْ

Fi'l maadi / Fa'a'il انت

أَسْتَغْفِرُكُمْ got combined with أَ & became أَسْتَغْفِرُكُمْ

أَ (whether)

X

أَمْ (or)

Y

لَهُمْ : for them **MBF**

Since أَمْ & أَ we translate as:

“whether you asked forgiveness for them

X part

أَمْ : or

لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ

لَمْ : did not

تَسْتَغْفِرْ : ask forgiveness

لَهُمْ : for them

“ Or you didn't ask for forgiveness “

Y part

Note: 'forgiveness for them' is repeated - when you use more words than usual it is called إطباب

(to express anger/ to reinforce a decision)

لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ (the same result)

لَنْ : will not (light Harf)

يَغْفِرْ : Fi'l mudare – ضرب family

اللَّهُ : outside doer

لَهُمْ : for them MBF

Sarf : غَفَرَ يَغْفِرُ مَغْفِرَةً غَافِرٌ to forgive

غَفَرَ يَغْفِرُ مَغْفِرَةً مَغْفُرٌ

إِغْفِرْ لَا تَغْفِرْ مَغْفِرْ مَغْفِرْ مَغْفِرَةً

“Allah will not forgive them”

Sometimes لِ is not translated

“It is the same result for them, whether you asked forgiveness for them or you didn’t ask forgiveness for them, Allah will not forgive them.”

NAHW DAY 97 - 28.04.21

Whether you asked forgiveness for them or you didn't ask forgiveness for them? (kind of repetition)

أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ

↓ didn't ↑ Whether X or Y ↑ أَمْ

أَنْتَ إِشْتَغَلْتَ + إِشْتَغَلْتَ = إِشْتَغَلْتَ

عليهم MBK
غَلِي here is referring to consequences
On them → for them

مُحْكَمٌ [سُوَاءٌ] The Muttada is too obvious to be stated so we only get Khabar Great] = (That is) Great! Not some special thing rather normal phrasing

"It is the same (outcome/result) for them"

سُوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

conclusion: the same result Whether x or y....

أَفَقِسِيقِينَ It is same

"It is the same result for them; Whether you asked forgiveness for them or you didn't ask forgiveness for them, Allah SWT will not forgive them"

Sometimes, MBF doesn't get translated literally ↑

"Allah(SWT) will not forgive for them"

"Allah(SWT) will not forgive them"

لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

↓ خاءل Light Harf "Will not"

مَنْزَبٌ	يَغْفِرُ	مَنْزَبٌ
غَفَرَ	يَغْفِرُ	غَفَرَةٌ